



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年11月11日

州長 CUOMO 宣佈 LIRR 自明日起在上、下午高峰時段遵循工作日時刻表營運

*隨著訊號系統永久性修復工作持續至一月份，在超級風暴中遭遇洪水的兩條 Amtrak 隧道
重新開通*

11 條 LIRR 支線中的 10 條已恢復服務； Long Beach 支線仍暫停營運，同時提供巴士服務

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，隨著在颶風 Sandy 中遭遇洪水的兩條 Amtrak East River 隧道重新開通，大都會捷運局 (MTA) 長島鐵路局 (LIRR) 的 11 條支線中的 10 條將於 11 月 12 日週一起遵循工作日時刻表營運。

「在颶風 Sandy 導致嚴重破壞之後，我們一直在努力循序漸進地恢復我們的公共交通系統，而大多數 LIRR 服務的恢復將會幫助緩解由此次災難性風暴所帶來的不便，」州長 Cuomo 說。「我感謝 MTA 透過不懈的努力和辛勤的工作使地區交通系統恢復運轉，從而紐約州民眾能夠儘快地回到正常生活。」

讓隧道得以重新開放的臨時維修減少了隧道中可通行的火車列數。故而，在年底之前，該時刻表將會在早、晚高峰時段包括取消和/或改線的火車。Amtrak 將繼續對兩條受損隧道的訊號系統實施永久性修復。

新的工作日時刻表可恢復 LIRR 常規高峰時段平均運力的 70%。自週一開始，LIRR 的 143 趟早高峰時段火車中的十九趟將會取消或改線至其他站點。在晚高峰時段，LIRR 的 127 趟火車中的 23 趟將會取消。總體而言，在一整天中，本次調整可提供正常工作日運力的 83%。

Long Beach 支線的火車仍暫停營運，同時自每日早晨 5 時起在 Long Beach 與 Lynbrook 之間開通巴士服務，民眾可於該處接駁火車。

Chinese

為重新開放兩條受損的隧道，Amtrak正在採用臨時訊號序列，同時努力拆除、維修和更換各種永久訊號系統零件。Amtrak預計對遭受海水損壞之訊號系統的徹底修繕或會一直持續至年底。LIRR已就維修計畫和工作與Amtrak進行過密切溝通。

「我們深知，Long Island和整個地區的所有民眾度過了非常難熬的兩週，」LIRR總裁Helena E. Williams說。「與廣大民眾一樣，我們非常急切地渴望隨著重建工作的持續推進，逐步恢復正常服務。」

我們感謝廣大民眾在這段艱難時期中所展現出的合作與耐心。我們將繼續與Amtrak攜手並肩，齊心協力確保儘快恢復全面服務。」

自11月12日週一起，新的時刻表將生效，所有火車將收取全票，包括向那些未事先買票的乘客收取更高的乘車費，除非站點中的售票機因風暴影響而停運及/或售票窗口關閉。

有些列車或會較為擁擠。預計延誤10-15分鐘，建議乘客預留額外的出行時間，並在上車之後向列車中部靠攏。

由於週末營運的列車趟次較少，因此預期週末服務不會受影響。

火車取消與改線的詳情如下：

上午高峰時段取消/改線的火車：

Long Beach支線

Long Beach支線暫停營運，以巴士服務取代。

Babylon 支線（Jamaica 內取消四趟火車，部份取消三趟火車，兩趟火車改線至 Hunterspoint 大道）

- 早晨 5:56 從 Babylon 始發並於上午 6:59 抵達 Penn 站的火車將改線至 Atlantic Terminal。 前往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。
- 上午 6:57 從 Freeport 始發並於上午 7:40 抵達 Penn 站的火車將改線至 Atlantic Terminal。 前往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。
- 上午 7:26 從 Wantagh 始發並於上午 8:16 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:10 從 Babylon 始發並於上午 8:20 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Freeport、Baldwin 和 Rockville Centre。前往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

- 上午 7:29 從 Freeport 始發並於上午 8:13 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 取消。乘客可轉乘下一趟西行火車去往 Penn 站。
- 上午 7:37 從 Babylon 始發並於上午 8:48 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 取消。乘客可轉乘下一趟西行火車去往 Penn 站。
- 上午 7:48 從 Wantagh 始發並於上午 8:40 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:29 從 Babylon 始發並於上午 8:43 抵達 Atlantic Terminal 的火車。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。
- 上午 8:10 從 Freeport 始發並於上午 8:50 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:45 從 Babylon 始發並於上午 8:56 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Freeport、Baldwin 和 Rockville Centre。
- 上午 8:25 從 Freeport 始發並於上午 9:08 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 8:03 從 Babylon 始發並於上午 9:11 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Baldwin 和 Rockville Centre。
- 上午 8:35 從 Babylon 始發並於上午 9:37 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 取消。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

Far Rockaway 支線（取消一趟火車，改線一趟火車）

- 上午 8:10 從 Far Rockaway 始發並於上午 9:05 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 8:21 從 Far Rockaway 始發並於上午 9:17 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將在 Jamaica 取消。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。該趟火車的 Kew Gardens 和 Forest Hills 停靠站將被分別新增至上午 8:54 和上午 8:56 的其他西行火車。
- 上午 8:21 從 Far Rockaway 始發並於上午 9:17 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 取消。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

Hempstead 支線（Jamaica 內取消一趟火車；部份取消兩趟火車）

- 上午 6:58 從 Hempstead 始發並於上午 7:52 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 停運。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。
- 上午 7:12 從 Hempstead 始發並於上午 8:03 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 停運。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

- 上午 7:38 從 Floral 公園始發並於上午 8:14 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:29 從 Hicksville 始發並於上午 8:17 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Floral 公園、Queens 村和 Hollis。

Montauk 支線（Jamaica 內部份取消一趟火車）

- 早晨 5:08 從 Speonk 始發並於上午 7:02 抵達 Penn 站的火車將在 Jamaica 取消。乘客可搭乘早晨 5:30 從 Speonk 始發並於上午 7:26 抵達 Hunterspoint 大道的火車。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

Oyster Bay 支線（取消一趟火車）

- 上午 7:26 從 East Williston 始發（上午 7:31 從 Mineola 始發）並於上午 8:14 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:29 從 Hicksville 始發並於上午 8:17 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Mineola、Merillon 大道和 New Hyde 公園，以及 Floral 公園、Queens 村和 Hollis。

下一趟始發自 East Williston 的火車將於上午 7:48 開出。

Port Jefferson/Huntington 支線（取消一趟火車）

- 上午 6:25 從 Hicksville 始發並於上午 7:11 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 6:15 從 Huntington 始發並於上午 7:17 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Carle Place、Merillon 大道和 New Hyde 公園。
- 上午 7:28 從 Cold Spring Harbor 始發並於上午 8:25 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:19 從 Huntington 始發並於上午 8:25 抵達 Atlantic Terminal 的火車，該趟火車將遲五分鐘開出 - 上午 7:24 從 Huntington 發車。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。
- 上午 7:31 從 Mineola 始發並於上午 8:14 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 7:29 從 Hicksville 始發並於上午 8:17 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Mineola、Merillon 大道和 New Hyde 公園，以及 Floral 公園、Queens 村和 Hollis。

Port Washington 支線（取消一趟火車）

- 上午 8:58 從 Great Neck 始發並於上午 9:34 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 8:45 從 Port Washington 始發並於上午 9:20 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將遲兩分鐘於

上午 8:58 駛離 Great Neck，並增加停靠 Little Neck、Douglaston、Bayside、Auburndale、Broadway、Murray Hill 和 Flushing-Main 街。

Ronkonkoma 支線（取消三趟火車）

- 早晨 6:00 從 Farmingdale 始發並於上午 6:50 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘早晨 5:42 從 Ronkonkoma 始發並於上午 6:58 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Mineola。
- 上午 6:54 從 Central Islip 始發並於上午 8:06 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 6:56 從 Ronkonkoma 始發並於上午 8:17 抵達 Atlantic Terminal 的火車。
- 上午 6:57 從 Farmingdale 始發並於上午 7:48 抵達 Penn 站的火車取消。乘客可搭乘上午 6:39 從 Ronkonkoma 始發並於上午 8:00 抵達 Penn 站的火車，該趟火車將增加停靠 Hicksville。

West Hempstead 支線（一趟火車改線至 Hunterspoint 大道）

- 上午 7:36 從 West Hempstead 始發並於上午 8:29 抵達 Penn 站的火車正改線至 Hunterspoint 大道。去往 Penn 站的乘客必須在 Jamaica 轉乘。

上午逆向高峰時段取消的火車：

- 上午 9:22 從 Penn 站始發並於上午 10:24 抵達 Babylon 的火車取消。東行乘客可搭乘上午 9:05 從 Penn 站始發並於上午 10:21 抵達 Babylon 的火車，或上午 9:41 從 Penn 站始發並於上午 10:57 抵達 Babylon 的火車。

下午高峰時段取消/改線的火車：

Long Beach 支線

- Long Beach 支線暫停營運，以巴士服務取代。

Babylon 支線（取消八趟火車）

- 下午 4:04 從 Penn 站始發並於下午 5:05 抵達 Babylon 的火車取消。乘客可搭乘下午 4:12 從 NY 始發並於下午 5:10 抵達 Massapequa 公園的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、

Chinese

Forest Hills、Kew Gardens、Jamaica、Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。

- 下午 4:34 從 Penn 站始發並於下午 5:39 抵達 Babylon 的火車取消。乘客可搭乘下午 4:37 從 NY 始發並於下午 5:52 抵達 Babylon 的火車，該趟火車中途停靠 Jamaica、St. Albans、Lynbrook、Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。
- 下午 4:52 從 Penn 站始發並於下午 5:55 抵達 Babylon 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:03 從 NY 始發並於下午 5:53 抵達 Wantagh 的火車，該趟火車中途停靠 Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。
- 下午 5:13 從 Penn 站始發並於下午 6:19 抵達 Wantagh 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:19 從 Penn 站始發並於下午 6:06 抵達 Wantagh 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、Jamaica、Merrick，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。
- 下午 5:24 從 Penn 站始發並於下午 6:10 抵達 Freeport 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:35 從 Penn 站始發並於下午 5:55 抵達 Jamaica 的 Huntington 線火車，後轉乘下午 6:05 的 Babylon 線火車，該趟火車中途停靠 Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。
- 下午 5:36 從 Penn 站始發並於下午 6:40 抵達 Babylon 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:40 從 Penn 站始發並於下午 6:30 抵達 Seaford 的火車，該趟火車中途停靠 Merrick，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。
- 下午 6:05 從 Penn 站始發並於下午 6:51 抵達 Wantagh 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:10 從 Penn 站始發並於下午 6:54 抵達 Freeport 的火車，該趟火車中途停靠 Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Wantagh。
- 下午 6:33 從 Penn 站始發並於晚上 7:35 抵達 Babylon 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:36 從 Penn 站始發並於晚上 7:29 抵達 Wantagh 的火車，該趟火車中途停靠 Jamaica、St. Albans、Rockville Centre，然後經停所有地方站點抵達 Babylon。

Hempstead 線（取消一趟火車）

- 下午 5:04 從 Penn 站始發並於下午 5:57 抵達 Hempstead 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:06 從 Penn 站始發並於下午 5:25 抵達 Jamaica 的 Huntington 線火車，後轉乘下午 5:39 的 Hempstead 線火車，該趟火車中途停靠 Hollis，然後經停所有地方站點抵達 Hempstead。

Oyster Bay 線（取消一趟火車）

- 下午 6:16 從 Penn 站始發並於晚上 7:30 抵達 Oyster Bay 的火車取消從 Penn 站發車，改為下午 6:36 從 Jamaica 發車。乘客可搭乘下午 6:08 從 Penn 始發並於下午 6:28 抵達 Jamaica 的 Huntington 線火車，後轉乘 Oyster Bay 線火車。

Port Jefferson 支線（取消三趟火車）

- 下午 3:27 從 Penn 站始發並於下午 4:33 抵達 Huntington 的火車取消。乘客可搭乘下午 3:43 從 Penn 站始發並於下午 4:49 抵達 Huntington 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、Jamaica、New Hyde 公園、Merillon 大道、Mineola、Carle Place，然後經停所有地方站點抵達 Huntington。
- 下午 5:46 從 Penn 站始發並於下午 6:51 抵達 Huntington 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:08 從 Penn 站始發並於晚上 7:18 抵達 Huntington 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、Jamaica、New Hyde 公園，然後經停所有地方站點抵達 Huntington。
- 下午 6:30 從 Penn 站始發並於晚上 7:32 抵達 Huntington 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:56 從 Penn 站始發並於晚上 8:04 抵達 Huntington 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、Jamaica、New Hyde 公園，然後經停所有地方站點抵達 Huntington。

Port Washington 支線（取消八趟火車）

- 下午 4:22 從 Penn 站始發並於下午 4:58 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 4:25 從 Penn 站始發並於下午 5:02 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。
- 下午 4:43 從 Penn 站始發並於下午 5:21 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 4:46 從 Penn 站始發並於下午 5:23 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。
- 下午 5:11 從 Penn 站始發並於下午 5:47 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:14 從 Penn 站始發並於下午 5:45 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Bayside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。
- 下午 5:26 從 Penn 站始發並於下午 6:04 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:29 從 Penn 站始發並於下午 6:05 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。

- 下午 5:50 從 Penn 站始發並於下午 6:19 抵達 Great Neck 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:56 從 Penn 站始發並於下午 6:31 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Great Neck。
- 下午 6:11 從 Penn 站始發並於下午 6:48 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:14 從 Penn 站始發並於下午 6:49 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。
- 下午 6:24 從 Penn 站始發並於晚上 7:04 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘下午 6:42 從 Penn 站始發並於晚上 7:17 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停除 Mets-Willet Point 之外的所有站點抵達 Port Washington。
- 晚上 7:01 從 Penn 站始發並於晚上 7:36 抵達 Port Washington 的火車取消。乘客可搭乘晚上 7:14 從 Penn 站始發並於晚上 7:48 抵達 Great Neck 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside，然後經停所有站點抵達 Port Washington。

Ronkonkoma 線（取消兩趟火車）

- 下午 4:54 從 Penn 站始發並於下午 5:56 抵達 Farmingdale 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:01 從 Penn 始發並於下午 6:20 抵達 Ronkonkoma 的火車，該趟火車中途停靠 Woodside、Jamaica、New Hyde 公園，然後經停所有站點抵達 Ronkonkoma。
- 下午 5:22 從 Penn 站始發並於下午 6:38 抵達 Ronkonkoma 的火車取消。乘客可搭乘下午 5:41 從 Penn 始發並於下午 6:49 抵達 Ronkonkoma 的火車，該趟火車中途停靠 Hicksville、Wyandanch，然後經停所有站點抵達 Ronkonkoma。

由於Long Beach及LIRR的Long Beach支線沿線遭受到風暴潮的巨大破壞，影響到變電站的電力供應並造成開關和訊號設備遭海水浸泡，因此，LIRR將繼續為Long Beach支線乘客提供巴士服務，並將於週五延長至包括Long Beach站，開行時間從早晨 5 時至下午 5:30（由於Long Beach市實施宵禁）。

從早晨 5 時起，LIRR的巴士服務會在LIRR的Long Beach站與Lynbrook站之間往返，中途停靠Island Park、Oceanside、East Rockaway和Centre Avenue各站。下午 5:30 之後，巴士將繼續在Island Park與Lynbrook之間往返，直至晚上 9 時。乘客可在Lynbrook站從巴士環線接駁火車。

巴士預計需要約 45 分鐘在Long Beach與Lynbrook之間往返一次，並在早、晚高峰時段每五分鐘發一班車。高峰時段之外，發車間隔將會延長。

LIRR開放Long Beach收容所

在經過全面清潔及配備發電機之後，LIRR已將其

Long Beach站候車室改造為向重災區民眾開放的收容所。除暖氣、水和休息室之外，Long Beach站候車室亦配備了用於為手機和其他電子設備充電的電源板。收容所將於每日早晨 6 時至下午 4 時開放。

LIRR乘客或會遭遇擁堵

由於在工作日的運力仍然受限，因此候車時間將更長，火車將更加擁擠。在晚高峰時段，Penn站預計會較為擁擠。建議民眾盡可能錯開上班時間並在非高峰時段出行，以幫助緩解高峰時段的擁堵。

瞭解詳情

民眾應查閱新聞報導、MTA網站 www.mta.info，並免費註冊 [E-Alerts](#)以獲得有關LIRR服務的最新資訊。民眾亦可聯絡LIRR的出行資訊中心，方法是撥打紐約州出行資訊專線 511，然後說：Long Island Rail Road。如您失聰或聽力不佳，可使用您偏好的中轉服務提供商，透過免費的 711 中轉服務藉 511 聯絡LIRR。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418